

Prot. n. 1185725/25  
del 03/07/2025

Chiave indagine: 02493

Gentile Signora, Gentile Signore,

la Sua famiglia è stata inclusa dall'Istat – Istituto Nazionale di Statistica – nel campione del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni del 2025 che raccoglie informazioni sulle principali caratteristiche della popolazione sul territorio italiano. Ogni anno l'Istat estrae casualmente una lista di indirizzi nei Comuni campione e intervista le famiglie che lì dimorano o vivono stabilmente.

La rilevazione si svolge dal **6 ottobre al 18 novembre 2025** e prevede che si risponda ad un questionario. Rispondere al questionario è un obbligo per le persone coinvolte, nei limiti indicati al paragrafo “Obbligo di risposta” alla pagina seguente.

#### COME RISPONDERE AL QUESTIONARIO

Dal 6 ottobre al 18 novembre un rilevatore comunale verrà presso il suo domicilio munito di tablet e tesserino di riconoscimento per effettuare l'intervista.

In alternativa, **solo dopo aver rilasciato al rilevatore informazioni necessarie a compilare la lista delle persone che vivono nell'alloggio o che lo utilizzano nel corso dell'anno**, Lei potrà:

- compilare autonomamente il questionario utilizzando il tablet del rilevatore;
- recarsi presso i Centri Comunali di Rilevazione (CCR), attivi per tutto il periodo della rilevazione, dove potrà compilare il questionario autonomamente o tramite intervista condotta da un operatore comunale.

Al termine della compilazione del questionario è possibile richiedere copia della ricevuta dell'avvenuta compilazione.



Tutte le informazioni raccolte sono necessarie per la produzione di statistiche ufficiali a beneficio del Paese e sono trattate nel pieno rispetto delle norme sulla protezione dei dati personali. La partecipazione della Sua famiglia è fondamentale.

Grazie per la collaborazione.

Il Presidente

F.to Francesco Maria Chelli

#### PER RICEVERE AIUTO

È possibile ricevere informazioni e/o supporto comunicando la chiave indagine 02493 attraverso i seguenti canali:

- **numero gratuito 1510** (attivo dal lunedì al sabato, dal 29 settembre al 23 dicembre, dalle ore 9.00 alle ore 21.00)
- indirizzo di posta elettronica [censimento.areale@istat.it](mailto:censimento.areale@istat.it)
- form disponibile all'indirizzo <https://contact.istat.it>
- recandosi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



## RIFERIMENTI NORMATIVI

Tutta la normativa di riferimento è disponibile all'indirizzo:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

## OBBLIGO DI RISPOSTA

La fornitura dei dati richiesti dall'Istat con il questionario è obbligatoria ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo n. 322/1989 e del DPR 24 settembre 2024, di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025, e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; in caso di mancata risposta non è prevista l'applicazione di una sanzione. L'elenco in vigore è consultabile all'indirizzo: <https://www.sistan.it/index.php?id=688>

L'obbligo di risposta non riguarda i quesiti contenuti nella sezione finale del questionario volti ad acquisire i Suoi recapiti telefonici e il Suo indirizzo email; tali quesiti sono evidenziati nel questionario e, in caso di intervista, segnalati specificatamente dall'operatore comunale.

## TRATTAMENTO DEI DATI

I dati trattati dall'Istat per le finalità del **Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni** sono tutelati dal **segreto statistico** (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposti alla normativa in materia di **protezione dei dati personali** (Regolamento (UE) 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003). Tutte le informazioni previste ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento) sono disponibili anche all'indirizzo: [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

Titolare del trattamento: il titolare del trattamento è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le attività di raccolta e di elaborazione dei dati, ha designato al trattamento dei dati personali, rispettivamente, il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati e il Direttore della Direzione centrale per le statistiche demografiche e il censimento della popolazione (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003).

Responsabile della protezione dei dati: il Responsabile della protezione dei dati dell'Istat è raggiungibile ai seguenti indirizzi:

Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;

e-mail: [responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)

Finalità del trattamento: i dati sono raccolti e trattati per produrre un quadro informativo statistico sulle principali caratteristiche strutturali della popolazione a livello nazionale, regionale e locale. Gli obiettivi censuari e il campo di osservazione dell'indagine sono specificati nel Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Base giuridica:** i dati sono trattati per la produzione di informazione statistica ufficiale e, quindi, per l'esecuzione di un **compito di interesse pubblico** affidato all'Istat (art. 1, comma 2, e art. 15 d.lgs. n. 322/1989); l'indagine è inserita nel Programma statistico nazionale 2023-2025 (codice IST-02493), approvato con DPR 24 settembre 2024. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: [www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa](http://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa)

**Fonti dei dati:** oltre ai dati raccolti con il questionario, saranno utilizzati dati provenienti da fonti amministrative e da altri lavori statistici, come previsto dalla legge n. 205 del 27 dicembre 2017 (art. 1, comma 228), dal Programma statistico nazionale in vigore e dal Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

Tali dati sono trattati per la selezione del campione di riferimento e la validazione di alcune variabili di interesse e il conteggio della popolazione.

I dati relativi ai numeri telefonici e all'indirizzo email che il rispondente acconsentirà liberamente a fornire saranno trattati esclusivamente per raccogliere, laddove ritenuto necessario, ulteriori informazioni relative alla presente indagine censuaria o per successivi contatti in occasione di altre indagini condotte dall'Istat su famiglie e individui, previste dal Programma statistico nazionale. Un'informativa completa sul trattamento di tali dati sarà fornita attraverso il questionario.

**Responsabili del trattamento (art. 28 Regolamento):** sono designati i Comuni e le Prefetture-Uffici territoriali del Governo, rispettivamente per le attività svolte dall'Ufficio Comunale di Censimento (UCC) e dall'Ufficio Provinciale di Censimento (UPC) per conto dell'Istat, la società incaricata della gestione del numero gratuito 1510 e la società incaricata del Service Desk. Consulta l'elenco dei responsabili: [www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati](http://www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati)

**Diffusione dei dati:** i dati saranno diffusi dall'Istat in forma aggregata, e comunque secondo modalità che non rendano possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza agli interessati. Ove risulti necessario per soddisfare le particolari esigenze conoscitive individuate nel Programma statistico nazionale ai sensi dell'art. 13, comma 3-bis, del decreto legislativo n. 322/1989, i dati risultanti dal censimento potranno essere diffusi dall'Istat anche in forma disaggregata, ossia con frequenza inferiore alle tre unità, nei limiti e con le modalità indicati nello stesso Programma statistico nazionale.

**Comunicazione dei dati:** i dati raccolti potranno essere comunicati dall'Istat, esclusivamente per fini statistici, ai soggetti del Sistema statistico nazionale (art. 6, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 322/1989), agli enti e organismi pubblici coinvolti nelle operazioni censuarie, anche se non facenti parte del Sistema statistico nazionale (art. 1, comma 232, lett. c), legge n. 205/2017) e alla Commissione europea (EUROSTAT) (Regolamento (CE) n. 763/2008). I medesimi dati, privi di identificativi diretti, potranno inoltre essere comunicati, per finalità di ricerca scientifica, esclusivamente qualora ricorrano le condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5-ter del d.lgs. n. 33/2013. I risultati del Censimento potranno essere comunicati dall'Istat ai Comuni ai sensi della legge 27 dicembre 2017 n. 205, come modificata dal decreto-legge 29 gennaio 2024 n. 7, convertito dalla legge 25 marzo 2024, n. 38: ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina del sito istituzionale [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Conservazione dei dati:** i dati saranno conservati per 120 anni per la realizzazione di ulteriori trattamenti statistici finalizzati a garantire la verifica della qualità del dato statistico e la realizzazione di basi dati longitudinali.

I recapiti telefonici e/o l'indirizzo email eventualmente forniti al momento della compilazione del questionario saranno conservati per 5 anni, ferma restando la possibilità per ciascun interessato di richiederne in qualunque momento la rettifica, la cancellazione o la revoca del proprio consenso al loro trattamento scrivendo al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati.

**Diritti degli interessati:** l'Istat garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento) qualora ritenga che il trattamento dei propri dati sia effettuato in violazione del Regolamento.

Prot. n. 1185725/25  
del 03/07/2025

Šifra raziskave: 02493

Spoštovana gospa, spoštovani gospod,

Istat - Državni statistični inštitut - je vašo družino vključil v vzorec Stalnega popisa prebivalstva in stanovanj za leto 2025, katerega namen je zbrati informacije o značilnostih prebivalstva na italijanskem ozemlju. Istat vsako leto naključno izžreba seznam naslovov v izbranem vzorcu Občin in intervjuva družine, ki tam običajno bivajo.

Popis poteka od **6. oktobra do 18. novembra 2025** in temelji na izpolnitvi vprašalnika. Izpolnitev vprašalnika je za družine obvezna v mejah, ki so navedene v paragrafu »Obvezna izpolnitev vprašalnika« na naslednji strani.

#### KAKO IZPOLNITI VPRAŠALNIK

Od 6. oktobra do 18. novembra se bo pri vas doma zgledil občinski uslužbenec s tablico in identifikacijsko izkaznico, da bi vas intervjuval.

Namesto tega, **potem ko boste uslužbencu posredovali informacije, ki so potrebne za izpolnitev seznama oseb, ki živijo v bivališču ali ga uporabljajo med letom**, lahko:

- sami izpolnete vprašalnik na uslužbenčevi tablici;
- obiščete Občinske centre za zbiranje podatkov (Centri Comunali di Rilevazione - CCR), ki bodo delovali v celotnem obdobju zbiranja podatkov, kjer lahko vprašalnik izpolnete sami ali v obliki intervjuja z občinskim uslužbencem.

Po izpolnitvi vprašalnika je mogoče vprašati za kopijo potrdila o opravljeni izpolnitvi.



Vse zbrane informacije so potrebne za izdelavo uradnih statistik v korist države, obravnavane pa so v skladu s predpisi o varovanju osebnih podatkov. Sodelovanje vaše družine je bistvenega pomena.

Hvala.

Predsednik

I.r. Francesco Maria Chelli

#### ČE POTREBUJETE POMOČ

Informacije in/ali pomoč lahko prejmete z navedbo šifre raziskave 02493 prek naslednjih kanalov:

- **brezplačna številka 1510** (na voljo je od ponedeljka do sobote, od 29. septembra do 23. decembra, od 9.00 do 21.00 ure)
- naslov e-pošte [censimento.areale@istat.it](mailto:censimento.areale@istat.it)
- obrazec na spletni strani <https://contact.istat.it>
- obiščite Center za zbiranje podatkov v vaši občini. Seznam centrov je na voljo na naslovu <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



Original tega informativnega dopisa, ki je bil podpisan digitalno, je shranjen na sedežu Istat in si ga lahko ogledate na spletni strani zavoda na <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>

## REFERENČNI PREDPISI

Predpisi o popisu prebivalstva so na voljo na naslovu:

[www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

## OBVEZNA IZPOLNITEV VPRAŠALNIKA

Posredovanje podatkov Istat-u z izpolnjevanjem vprašalnika je obvezno v skladu s 7. čl. zakonodajnega odloka št. 322/1989 in z odlokom Predsednika Republike z dne 24. septembra 2024 o sprejemu Državnega statističnega programa 2023-2025 ter seznama raziskav, na katere so zasebniki primorani odgovarjati. V primeru neposredovanja podatkov ni predviden kazenski postopek. Veljavni seznama so na voljo na spletni povezavi: <https://www.sistan.it/index.php?id=688>.

Obveznost posredovanja odgovora ne velja za vprašanja v zadnjem delu vprašalnika, ki so namenjena pridobitvi vaših telefonskih števil in e-poštnega naslova; ta vprašanja so v vprašalniku posebej označena, v primeru intervjuja pa vas bo nanje opozoril občinski anketar.

## OBDELAVA PODATKOV

Podatki, ki jih Istat obdeluje za namene **Stalnega popisa prebivalstva in stanovanj**, so zavarovani s **statistično tajnostjo** (9. člen Uredbe z zakonsko močjo št. 322/1989) in so podvrženi zakonodaji o **zaščiti osebnih podatkov** (Uredba (EU) 2016/679, Uredba z zakonsko močjo št. 196/2003). Informacije o obdelavi osebnih podatkov predvidene v skladu s 13. členom Uredbe (EU) št. 2016/ 679 (v nadaljevanju Uredba) so na voljo na spletni strani: [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

Nosilec obdelave podatkov: nosilec obdelave podatkov je Istat - Nacionalni statistični inštitut, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma, ki je za zbiranje in obdelavo podatkov dodelil specifične naloge in pristojnosti, vezane na obdelavo osebnih podatkov, direktorju Centralne uprave za zbiranje podatkov in direktorju Centralne uprave za demografsko statistiko in popis prebivalstva (člen 2-quaterdecies Uredbe z zakonsko močjo št. 196/2003).

Odgovorna oseba za varovanje podatkov: odgovorna oseba za varovanje podatkov Istat-a je dosegljiva na naslednjih naslovih:

Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;

e-mail: [responsabileprotezionedati@istat.it](mailto:responsabileprotezionedati@istat.it)

Namen obdelave: zbiranje in obdelava podatkov služita izdelavi informativnega statističnega pregleda poglobljenih strukturnih značilnosti prebivalstva na državnem, deželnem in lokalnem nivoju. Cilji popisa in področje spremljanja podatkov raziskave so navedeni v splošnem načrtu popisa, ki si ga lahko ogledate na spletni strani Istat-a na naslovu: [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Pravna podlaga:** obdelava podatkov je namenjena izdelavi uradne statistične informacije in je bila kot **naloga javnega interesa** predana v izvedbo Istat-u (2. alineja 1. člena in 15. člen Uredbe z zakonsko močjo št. 322/1989). Popis je del Državnega statističnega programa 2023-2025 (šifra IST-02493), sprejetega z odlokom predsednika Republike z dne 24. septembra 2024. Veljavni Nacionalni statistični program si lahko ogledate na spletni strani Istat-a na naslovu: [www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa](http://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa)

**Viri podatkov:** razen podatkov, ki bodo zbrani s pomočjo vprašalnika, bodo uporabljeni tudi podatki iz upravnih virov in drugih statističnih del, kot je predvideno po zakonu št. 205 z dne 27. decembra 2017 (228. alineja 1. člena), veljavnem Nacionalnem statističnem programu in Splošnem načrtu popisa, ki si jih lahko ogledate na spletni strani Istat-a na naslovu: [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

Podatki se obravnavajo za določitev vzorca in za potrditev nekaterih spremenljivk ter za štetje prebivalstva.

Podatki o telefonskih številkah in e-poštnem naslovu, ki jih bo anketirana oseba prostovoljno posredovala, bodo obdelani izključno za namen zbiranja dodatnih informacij v zvezi s to popisno raziskavo, če bi bilo to potrebno, ali za morebitne nadaljnje stike ob priložnosti drugih raziskav, ki jih Istat izvaja o gospodinjstvih in posameznikih, kot je predvideno v Nacionalnem statističnem programu. Celovite informacije o obdelavi teh podatkov bodo posredovane preko vprašalnika.

**Odgovorne osebe za obdelavo podatkov (28. člen Uredbe):** imenovane so občine in prefekture, za dejavnosti, ki jih v imenu Istat-a opravlja Občinski urad za popis prebivalstva (UCC) in Pokrajinski urad za popis prebivalstva (UPC), družba za upravljanje brezplačne številke 1510 ter služba za podporo uporabnikom. Seznam odgovornih je na voljo na spletni povezavi: [www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati](http://www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati)

**Širjenje podatkov:** Istat bo podatke širil v agregirani obliki oziroma na način, ki ne omogoča sledenja osebam, ki so podatke posredovale ali na katere se podatki nanašajo. Tako bo zagotovljena najvišja stopnja tajnosti. V primeru, da bo to potrebno za zadovoljevanje posebnih zahtev, opredeljenih v nacionalnem statističnem programu v skladu s 3.-bis alinejo 13. člena Uredbe z zakonsko močjo št. 322/1989, Istat lahko širi podatke, zbrane med popisom prebivalstva, tudi v razčlenjeni obliki, to je v količini manjši od treh enot, na načine in z omejitvami, ki so navedeni v Državnem statističnem programu.

**Sporočanje podatkov:** Istat sme zbrane podatke sporočati, izključno za statistične namene, subjektom Nacionalnega statističnega sistema (črka b 1. alineje 6. člena Uredbe z zakonsko močjo št. 322/1989), javnim zavodom in organom, ki sodelujejo v popisnih dejavnostih, tudi če niso del Nacionalnega statističnega sistema (črka c alineje 232 1. člena zakona št. 205/2017) in Evropski komisiji (EUROSTAT) (Uredba (EU) št. 763/2008. Iste podatke brez neposrednih identifikacijskih podatkov je dovoljeno sporočati izključno za znanstvene raziskovalne namene izključno, če so izpolnjeni pogoji, in v skladu z načini, ki jih predvideva 5.-ter člen Uredbe z zakonsko močjo št. 33/2013. Rezultate popisa lahko Istat posreduje Občinam v skladu z zakonom št. 205 z dne 27. decembra 2017, kot je bil spremenjen z uredbo-zakonom z dne 29. januarja 2024, št. 7, ki jo je v zakon preoblikoval zakon z dne 25. marca 2024, št. 38. Nadaljnje informacije so na voljo na strani uradne spletne strani: [www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy](http://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy)

**Hranjenje podatkov:** Za namene te raziskave bodo podatki shranjeni 120 let za izvajanje nadaljnjih statističnih obdelav, ki so namenjene zagotavljanju preverjanja kakovosti statističnega podatka in izdelavo longitudinalnih podatkovnih baz.

Telefonske številke in/ali e-poštni naslov, ki jih boste morebiti posredovali ob izpolnjevanju vprašalnika, bodo shranjeni za 5 let, pri čemer pa ima vsak posameznik pravico kadar koli zahtevati popravek, izbris ali preklic svojega soglasja za obdelavo teh podatkov, tako da piše **pooblaščenim osebam za varstvo podatkov** pri Istat-u na zgoraj navedene naslove.

**Pravice udeležencev popisa:** V mejah, ki jih predvideva Uredba, Istat zagotavlja izvajanje pravic udeležencev popisa (15. in ostali členi), razen pravice do nasprotovanja obdelavi (6. poglavje 21. člena) in pravice do prenosljivosti podatkov (3. poglavje 20. člena). Izvajanje pravice do popravka je zagotovljeno v skladu z načinom navedenim v 6.-bis členu in dodatkih Uredbe z zakonsko močjo št. 322/1989 in v 11. členu "Kodeksa profesionalne etike pri ravnanju z osebnimi podatki za statistične namene ali v namene znanstvenih raziskav v okviru nacionalnega statističnega sistema (priloga A.4 k Uredbi z zakonsko močjo št. 196/2003). Za izvajanje zgoraj navedenih pravic se lahko obrnete na **Odgovorno osebo za varovanje podatkov** pri Istat-u na zgoraj navedene naslove. V kolikor bi soudeležena oseba menila, da je pri obdelavi njenih podatkov prišlo do kršitve pravilnika, se lahko pritoži varuhu za varstvo osebnih podatkov ali na pristojne sodne organe (glej 77. in 79. člen pravilnika).